



CREATE YOUR FUTURE

E-ZINE 01



ОНКОЛОГИЧНО ЗАБОЛЯВАНЕ ПРИ ДЕЦА



Erasmus+

„This project (2014-1-BG01-KA204-001721) has been funded with support from the European Commission. This communication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.“

Какво се случва след лечението?



CREATE YOUR FUTURE

Childhood Cancer: What happens after treatment?

Добре дошли в електронното списание на Create your Future!

Много сме щастливи от факта, че се интересувате от първото издание на нашето електронно списание с акцент върху младежите преживели онкологично заболяване и последиците за тях при навлизането им на пазара на труда.

Това електронно списание е изцяло плод на общата работа на целия екип на Create Your Future - проект, финансиран от програма Еразъм+ към Европейския съюз. Ние сме група от професионалисти от сдружения, помагачи на младежи преживели онкологични заболявания, както и педагози, кариерни консултанти и ръководители на проекти от България, Австрия, Испания и Гърция. Нашата обща цел е да помагаме на младежите преминали по пътя на борбата с болестта за тяхното включване на пазара на труда. За да направим това, ние разработваме подходи за кариерно консултиране, отразяващи специфичните предизвикателства пред хората, преживели онкологично заболяване в детство си. Ние също така се стремим да изострим чувствителността на работодателите за потенциала на тези млади хора, както и да информираме широката общественост за този важен социален въпрос.

Това електронно списание (наричано за кратко e-zine) е един от каналите, по които ние искаме да достигнем до широката общественост. Пет e-zine издания са планирани до май 2017 г., като всяко от тях се фокусира върху различен аспект при онкологичното заболяване при младежите и последиците за тяхната кариерна реализация. Списанието се състои от кратки и информативни статии.

Ако искате да споделите нещо с нас в рамките на нашия Create Your Future e-zine, просто изпратете имейл на a.dimitrova@catro.com.

За да бъдете информирани за издаването на следващия e-zine и за другите дейности по проекта Create Your Future, моля посетете нашия уеб сайт www.createyourfuture-eu.org, както и Фейсбук страницата ни www.facebook.com/createyourfutureEU

Искрено ще се радваме да се свържете с нас и да станете част от каузата ни!





CREATE YOUR FUTURE

Childhood Cancer: What happens after treatment?

10
E-ZINE

Пълно възстановяване след онкологично заболяване при деца: Факти и Цифри

Онкологичното заболяване при децата е много различно от това при възрастните. Не само по отношение на видовете онкологични заболявания, които засягат различни възрастови групи, но също и от гледна точка на ефекта на лечението върху подрастващи деца и юноши. За щастие, лечението на заболяването при децата е един от големите успехи на онкологията. Когато се диагностицира достатъчно рано и се третира с подходящи процедури, в днешно време около 70% до 80% от онкологичните заболявания при деца са лечими. Това е огромен напредък от средата на 70-те години, когато процентът на оцелелите 5-годишни деца е около 58%.

Въпреки това, успешното излекуване за повечето онкологични заболявания при младежи се различава значително при различните видове. Най-често срещаните онкологични заболявания, диагностицирани при деца и юноши са левкемия, тумор на мозъка, тумори на централната нервна система, лимфом, рабдомиосарком, невробластом, тумор на Уилмс, костни тумори и тумори на половите жлези (тестиси и яйчници).

Научете повече за видовете онкологични заболявания при деца и юноши и колко често срещани са тези заболявания при младежи в световен мащаб в нашето следващо електронно списание. Регистрирайте се тук: a.dimitrova@catro.com

Лечението е приключило. Ами сега?

Както често се забравя, големите усилия и грижи за дете преживяло онкологично заболяване не приключват след неговото оздравяване. След лечението, младежите-сървайвъри се изправят дори пред повече предизвикателства. Опитвайки се да намерят пътя си обратно в обществото, работа и училище, след като напуснат болницата, започва тяхното дълго пътуване, което много често означава да се откажат от първоначалните си планове за кариера, в следствие на болестта, която са преживели и нейните дългосрочни ефекти.

След края на лечението много сървайвъри имат усещането, че въпреки че са щастливи, че всичко е свършило, те не знаят какво да правят от тук нататък. Получават много подкрепа по време на лечението, но след него има много нови въпроси и опасения за бъдещето. Много хора с нетърпение очакват да се върнат на работа или да продължат образованието си. Работната среда може да предостави възможности за общуване отново с колеги и приятели, за фокусиране върху нещо различно от болестта и най-важното – завръщане към предишната рутина и начин на живот.





CREATE YOUR FUTURE

Childhood Cancer: What happens after treatment?

Обратно на училище и работа след онкологичното заболяване

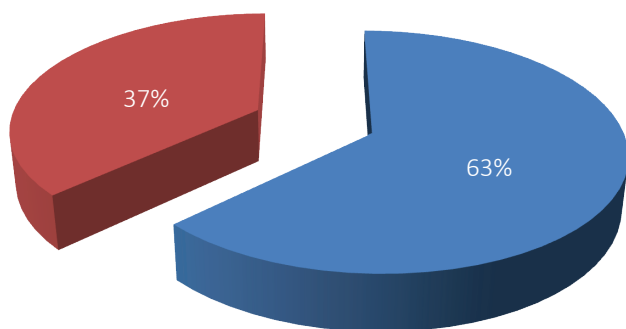
Въпреки че желанието на младежите за връщане към нормалния им начин на живот е голямо, болестта и лечението понякога имат сериозно въздействие върху способността на хората да се върнат обратно към нормалния си ритъм на живот, което засяга както работата, така и образованието и социалния живот. При някои сървайвъри се наблюдават високи рискови фактори по отношение на показване на по-слаби образователни постижения, влошен трудов статус и междуличностни проблеми.

Онкологичните заболявания и съответното лечение, които довеждат до увреждане на ЦНС (централната нервна система), в частност мозъчните тумори, или до друго негативно въздействие на сензорното функциониране, като например загуба на слуха, са свързани с по-голям риск за нежелани социални последици, тъй като водят до емоционални и здравословни проблеми, и физическо увреждане (CCSS 2009). Изследванията също така показват, че психологическият стрес при младежите преминали през онкологично заболяване засяга всеки пети сървайвър. Това налага голямата нужда за наблюдение и проследяване на психическото здраве при деца преживели тежката болест (Min Ah Kim, Jaehee Yi: 2013).

Хирургичните процедури често имат значителни негативни последици, придружени от дисфункция, а лъчевата терапия може да причини увреждане и специфични проблеми на тъканите. Речта, моторно-двигателният апарат и когнитивната функция могат да бъдат неблагоприятно засегнати. Освен това, като животозастрашаващо заболяване нивото на стреса при пациентите е силно повишено, поради което може да се появи нужда от социална подкрепа. По отношение на социалното възприемане, младежите преживели онкологично заболяване, често се чувстват самотни и неразбрани от другите. Те имат нужда от съпричастност по отношение на тяхната хронична умора и други дългосрочни ефекти, дължащи се на болестта и лечението.

От 30 деца преживели онкологично заболяване 19 са в социална изолация поради факта, че преминават през детството, юношеството и млада възраст докато трае лечението им. (Howard et al. 2014)

*The research involved 30 childhood cancer survivors altogether.





CREATE YOUR FUTURE

Childhood Cancer: What happens after treatment?

Късни ефекти в резултат на онкологичното заболяване и последващото лечение

Такива сериозни болести като детските онкологични заболявания не оставят никого незасегнат. Те, и особено последващото лечение (химиотерапия, лъчетерапия и хирургия), много често водят до дългосрочни странични ефекти. Те могат да възникнат дори години след лечението и част от тях много често се проявяват в различни увреждания. Обхватът на възможните негативни последици е огромен и също така варира в зависимост от вида на заболяването. Статистиката показва, че повече от две трети от младежите, преживели онкологично заболяване, изпитват на гърба си подобни ефекти.

Особено преживелите мозъчен тумор и тумори на централната нервна система (ЦНС) много често преминават през подобни състояния. Тъй като нервната система при деца и юноши все още е много чувствителна и крехка, болестта и лечението могат да доведат до физически, когнитивни или психически разстройства. По-късните ефекти също зависят от размера на тумора, местоположението му и интензивността на лечението. Късни последици от мозъчния тумор например, включват нарушения на равновесието или треперене на ръцете, липса на концентрация или личностна промяна.

Туморите, които са директно разположени в гръбначния мозък, могат да доведат до парализа на долните крайници, а ретинобластомът – до загуба на зрението. Лъчетерапията на корема може да доведе до деформация на скелета, а костният тумор – до ампутация на крайник. Други късни ефекти могат да бъдат сърдечни проблеми, умора, нарушение на слуха, зрителни нарушения, загуба на памет или нарушение на способността за запомняне и концентрация, двигателни увреждания.

Това показва, че оцелелите от онкологично заболяване младежи, страдащи от дългосрочните странични ефекти, не са част от широката общественост в смисъла на хомогенната група! Това, което споделят са ограниченията и пречките, които преживяват в резултат на онкологичното заболяване и последващото лечение и желанието им да се върнат към нормалния живот, характеризиращ се със скорост, липса на време и натиск да се представиш по най-добрия начин; един живот, който е пълен със стълби и тесни улици.

В нашето следващо електронно списание ще намерите повече информация за:

- Какви са причините за онкологичните заболявания при децата?
- Колко често срещани са онкологичните заболявания при децата?
- Как да живееш с дългосрочните ефекти от болестта?





CREATE YOUR FUTURE

Childhood Cancer: What happens after treatment?

10
E
N
I
Z
E

Какво е Create your Future?

С Create your Future искаме да осигурим на младежите, преживели онкологично заболяване, индивидуална кариерна подкрепа, за да им помогнем да намерят професионална реализация, която е реалистична, взема предвид здравните ограничения, но най-важното – съобразява се и подобрява съществуващите индивидуални силни страни и компетенции. В Create Your Future куп експерти от цяла Европа се събират, за да се разработят цялостна програма за кариерно консултиране за младежи, преживели онкологично заболяване, която взема под внимание специфичните нужди, стреса и напрежението на целевата група. Освен това се разработва учебна програма за обучители, които искат да предоставят кариерно консултиране на преминалите през онкологично заболяване младежи.

Този проект е финансиран от Европейската комисия и ще бъде приложен в България, Австрия, Испания и Гърция.

Ние не искаме само да споделяме своите мисли, ние също така сме изключително заинтересовани от това, което вие имате да кажете! Ако искате да споделите нещо с нас в рамките на електронното списание на Create Your Future, не се колебайте да ни пишете! Изпратете ни имейл с вашата идея за статия на a.dimitrova@catro.com и ние ще се свържем с вас възможно най-скоро.

Вашата статия може да бъде свързана с всичко, което засяга онкологичните заболявания при децата. Преди да започнете писането моля да се свържете с нас и ние ще ви дадем повече детайли затова как може да публикувате статията си в нашето електронно списание.

Твоята статия в електронното списание на Create your Future!

Твое мнение е важно за нас!

Електронното списание на Create Your Future е изцяло ориентитано към читателя. За нас това означава, че ние искаме да го подобряваме с всеки брой. Затова ще се радваме да получим вашите отзиви!

В случай че имате тема, която силно ви интересува, просто ни уведомете и ние ще напишем статия за нея като ще я включим в едно от нашите следващите електронни издания.

За всякакви съвети, въпроси или обратна връзка може да се свържете с нас на a.dimitrova@catro.com

Този проект е финансиран от Европейската комисия и ще бъде приложен в България, Австрия, Испания и Гърция.

